



# debr-i alem

OCAK - NİSAN 2016

JANUARY - APRIL 2016

SAYI 34



Konforlu bir sürüş için...

 **dönmez**  
ilerlemenin yolu...



- DEBR-İ ALEM 8 YAŞINDA
- URS (UNITED REGISTRAR OF SYSTEMS ) BELGELENDİRME VE YENİLEME TETKİKLERİ
- DÖNMEZ AUTOMECHANIKA İSTANBUL FUARINDA
- ŞİRKET İÇİ EĞİTİMLERİMİZ
- DÖNMEZ WIN EUROSIA FUARINDA
- DÖNMEZ İZMİR ÜNİVERSİTESİ OTOMOTİV ZİRVESİNDE
- DÖNMEZ KATİP ÇELEBİ ÜNİVERSİTESİ İŞBİRLİĞİ
- SOSYAL SORUMLULUK PROJELERİMİZ (8 MART- 23 NİSAN ETKİNLİKLERİMİZ)
- DÖNMEZ FORD OTOSAN&TAYSAD AR-GE ETKİNLİĞİNDE
- DÖNMEZ GÜNEY KORE'DE
- ACI KAYBIMIZ NEŞE GELENLER

# HAMMER

## Kupplungen

*The Way Forward...*

- DEBR-I ALEM IS CELEBRATING ITS 8TH ANNIVERSARY.
- URS (UNITED REGISTRAR OF SYSTEMS ) CERTIFICATION AND RENEWAL SURVEYS
- DONMEZ IS AT AUTOMECHANIKA
- OUR INTERNAL TRAININGS
- DONMEZ IS AT WIN EUROSIA FAIR
- DONMEZ IS AT IZMIR UNIVERSITY AUTOMOTIVE SUMMIT
- DONMEZ IS AT KATIP CELEBI UNIVERSITY COOPERATION
- OUR SOCIAL RESPONSIBILITY PROJECTS (8 MARCH- 23 APRIL ACTIVITIES)
- DONMEZ IS AT FORD OTOSAN&TAYSAD R&D EVENT
- DONMEZ IS IN SOUTH KOREA
- OUR SAD LOSS NEŞE GELENLER



### Değerli okuyucularımız,

Yeni bir yıla girmenin getirdiği enerjiyle başladığımız 2016'nın ilk çeyreğini, Debr-i Alem dergimizin 8. Yılıni kutladığımız 34. Sayımızı çıkararak kapatmış bulunmaktayız.

Dönmez Debriyaj olarak kalite yönetim sistemimizin etkinliği sürekli geliştirmek adına mevcut belgelerimiz, Mart ayında URS firması tarafından yapılan denetimlerle yenilendi.

Firmamız, düzenlediği 8 Mart etkinliği ile siyasetten kültüre, spordan eğitime, girişimcilikten iş gücü piyasasına hayatın bütün alanlarında görev alan biz kadınları, 23 Nisan Geleneksel Resim Yarışması ile de fabrikamızda çalışan tüm personelimizin çocuklarını bu sene de yaptığı organizasyonlarla unutmadı. Fabrikamıza yapılan teknik gezilerle ve katıldığımız zirvelerle üniversiteli gençlere firmamızı tanıtmamızın imkanı bulduk.

Bu sayımızdaki yazımı maalesef üzücü bir haberle bitirmek zorundayım. Geçtiğimiz şubat ayında kendisi ile bir süre mesai arkadaşlığı yapmış olduğum, fabrikamızda 16 yıldır Satın Alma Uzmanı olarak çalışmakta olan çok sevdiğim arkadaşım Neşe Gelenler'i maalesef kaybettik. Kendisine Allah'tan rahmet, yakınlarına başsağlığı diliyorum.

Saygılarımla,

**Julide KAYMAK KAHRAMAN**  
**İŞ GÜVENLİĞİ VE ÇEVRE UZMANI**



#### Yönetim Yeri | Management

Dönmez Debriyaj San. ve Tic. A.Ş.  
Atatürk Organize Sanayi Bölgesi  
10039 Sk. No:2 Çiğli / İZMİR  
Tel: +90 232 376 87 66  
Faks: +90 232 376 89 99  
e-mail: info@donmezdebriyaj.com.tr  
www.donmezdebriyaj.com.tr

İmtiyaz Sahibi | Chief Coordinator  
Hatice İVİT

Genel Yayın Yönetmeni | Chief Editor  
Ahmet COŞKUN



The Way Forward...

### Dear our readers,

We complete the first quarter of 2016, which we started with the energy brought by the new year, by 34th issue of our Debr-i Alem journey, 8th year of which we celebrate.

As Dönmez Debriyaj, our current documents were revised by the supervisions carried out by URS company in March for the purpose of continuously improving effectiveness of our quality management system.

Our company did not forget about us, women who take part in all areas of life from entrepreneurship to labor force market, from politics and sports to culture and education with 8 March event it organized. Neither did it forget about children of our personnel working in our company with the 23 April Traditional Picture Contest it organized. We found the opportunity to introduce our company to university students with the technical visits paid and summits joined.

I regret to finish this issue's letter with a saddening piece of news. Unfortunately, we lost my beloved friend Neşe Gelenler, who had been working as Purchase Expert in our factory for 16 years and whom I had worked with for a while, last February. God rest her and I offer condolence to her family.

Best Regards,

**Julide KAYMAK KAHRAMAN**  
**HSE EXPERT**

#### Yayın Kurulu | Editorial Board

Julide KAYMAK KAHRAMAN  
Nazmi KARAKAŞ  
Ahmet GÜRSOY  
Emrah EKİNCİ  
Gizem Yelek ATMACAOĞLU  
Serdar AKBULUT  
Sami ŞERT  
Beril SÖZER  
Aydın YILDIZ  
Günay GÜNCEOĞLAN  
Ali BOZKURT  
Zülal KIZILASLAN

#### Grafik Tasarım | Graphic Design

Samet ÖZ

#### Baskı | Print House

Metro Matbaacılık  
Yahya Kemal Beyatlı Caddesi  
No: 94 BEGOS 3. Bölge  
35400 Buca / İZMİR  
Tel: 0232 290 33 11  
Fax: 0232 290 33 21  
www.metro-print.com

#### Baskı Tarihi | Print Date

Mayıs 2016

Kapak Fotoğrafi | Cover Photo  
Anonim



### *Sevgili Dönmez Dostları,*

Şirketimizin, "İlerlemenin yolu"nda yepyeni ufuklara yelken açtığı 2016 yılına, Ar-Ge Merkezi'mizin özgün tasarım ürünü proje ve faaliyetleri ile hızlı bir giriş yapmış bulunmaktayız.

Pazar ve ürün çeşitlendirme çalışmalarımızı devam ettirmekle beraber, yerli ve yabancı ana sanayi firmaları ile ortak tasarım ve araç sorunlarını birlikte çözme çalışmalarımız da hız kazanmış bulunmaktadır. Bu konudaki gelişmeleri sizinle yakın zamanda daha detaylı olarak paylaşmaktan gurur duyacağız.

Ana sanayi ile artan temas ve işbirliklerimize ilave olarak, bölgemiz üniversiteleri ile hızlandırdığımız işbirliğini, tüm ülkemizdeki alanında uzman üniversitelerimiz ile yaygınlaştırmayı planlamaktayız.

Debriyajdaki alışagelmış üst düzey kalite seviyemizi bilen değerli müşterilerimiz, piyasaya 4 adet Mercedes çeşidi ile iddialı bir giriş yapan turboşarj ürünlerimizi de büyük bir beğeni ve kabullenme ile karşılamış bulunmaktadır. Müşterilerimizin ve diğer paydaşlarımızın çok değerli görüş ve önerileriyle daha da geliştireceğimiz bu ürünlerimizin dışında, pazar beklenti ve önceliklerine uygun olarak yeni çeşitlerimizi de hızla geliştirmekte ve piyasaya sürmeye hazırlanmaktayız.

7-10 Nisan tarihleri arasında düzenlenmiş olan dünyanın en çok tanınan ve ziyaret edilen otomotiv yedek parça fuarlarından Automechanika İstanbul'daki yepyeni ve modern çizgilerle tasarlanmış olan standımızda, tüm dünyadan bir çok mevcut ve yeni müşterilerimizi ağırlamış bulunmaktayız.

Yönetim Kurulu Başkanımız Hasan Dönmez ile yapmış olduğumuz Güney Kore teknik gezisinde, Güney Kore'nin otomotiv, bilişim ve makina üretiminde gelmiş olduğu seviyeyi yerinde gözlemlene imkanı bulmuş bulunmaktayım. Ülkemizin de katma değeri yüksek bu sektörler başta olmak üzere, sanayileşme alanında ivme kazanmasını en içten dileklerle temenni etmekteyim. Şirketimiz, ülkemizin bu yönde ilerlemesi için kendi alanında her türlü gayreti gösterecektir.

Saygılarımla,

**Ahmet COŞKUN**  
GENEL MÜDÜR

### *Dear Donmez Friends,*

We made a fast start to 2016 when our company set sail to new horizons on the "Road to Progress" with unique design product projects and activities of our R&D Centre.

We continue our market and product diversification works. In addition to this, our efforts to solve common design and vehicle problems together with local and foreign main industry companies have also gained speed. We will be proud to share with you the developments in this regard in more details in the shortest while possible.

In addition to our contacts and cooperation established with main industry, we also plan to extend the cooperation we accelerated with our local universities together with our specialized universities throughout the country.

Our valued customers, who are aware of our usual quality level in clutch, have welcomed our turbocharger products, which made a glamorous entry into the market with 4 types of Mercedes, with great acclaim. We are also getting ready to improve and introduce into the market our new types in line with market expectations and priorities apart from these products which we will improve further with valuable recommendations and opinions of our customers and other stakeholders.

We hosted great number of current and new customers from all over the world at our stand which was designed with new and modern lines in Automechanika Istanbul, the mostly-recognized and visited automotive spare part fair in the world which was organized between 7-10 April.

In the technical visit we paid to South Korea in company with our Chairman of the Executive Board, Hasan Dönmez, I found the opportunity to observe in-situ the level reached by South Korea in automotive, information and machinery production. I whole-heartedly hope that our country gains momentum in industrialization sector, notably these sectors with high added value. Our company will exert every effort in its sector so that our country proceeds in this direction.

Best Regards,

**Ahmet COŞKUN**  
GENERAL MANAGER



## BURSA

Türkiye'nin en kalabalık dördüncü şehri olan Bursa 2015 itibarıyla 2.842.547 nüfusa sahiptir. 2016 Dünya Yaşanabilir Şehirler sıralamasında Dünya'da 37. Sırada yer almaktadır. Kuzeyinde Marmara Denizi ve Yalova, kuzeydoğuda Kocaeli ve Sakarya, doğuda Bilecik, güneyde Kütahya ve batıda Balıkesir illeri ile çevrilidir.

Ekonomik açıdan Türkiye'nin gelişmiş kentlerinden biri olan Bursa doğal ve tarihsel zenginlikleriyle de önem taşır. Bursa'da en çok Osmanlı İmparatorluğu'nun kuruluş dönemine ait tarihi eserlerin bulunmasının sebebi ise, Bursa'nın Osmanlı Devleti'nin ilk başkenti olmasıdır. Genelde ılıman bir iklime sahiptir. Ancak, iklim bölgelere göre de değişiklik göstermektedir. Kuzeyde Marmara Denizinin yumuşak ve ılık iklimine karşılık güneyde Uludağ'ın sert iklimi ile karşılaşmaktadır.

Bursa; alışveriş merkezleri, parkları, müzeleri ve çarşısıyla bölgede öne çıkar. Ayrıca Bursa Marmara bölgesinin İstanbul'dan sonra gelen ikinci büyük şehridir. Türkiye'nin en önemli sanayi kentlerindedir. Şehir İstanbul'dan sonra en büyük ikinci ihracatı gerçekleştirmektedir.

Bursa, sanayi istatistiklerine göre Türkiye'nin en büyük sanayi kenti ve otomotiv üretim merkezidir. CNN International tarafından Türkiye'nin Detroit'i yakıştıması yapılmıştır. Tofaş, Fiat, Renault, Peugeot, Karsan Otomotiv, binek otomobil ve ticari araçlar ile Cobra Gülyüz otobüs fabrikaları Bursa'da bulunmaktadır. Bursa'nın otomotiv sanayinin Türkiye'de merkezi olmasından dolayı kurulan Bursa Otomobil Müzesi yine bu şehirde bulunmaktadır. Sadece otomotiv değil, tekstil, makine ve gıda sanayi sektörlerinde de söz sahibidir. Tarihte ilk havlu üretiminin Bursa'da gerçekleştiği söylenir.

Bursa gezilecek yerler konusunda da ülkemizin en zengin eserlere sahip şehirlerinden biri, başlıca görülmesi gerekenlerin arasında aşağıdaki yerleri gösterebiliriz.

## BURSA

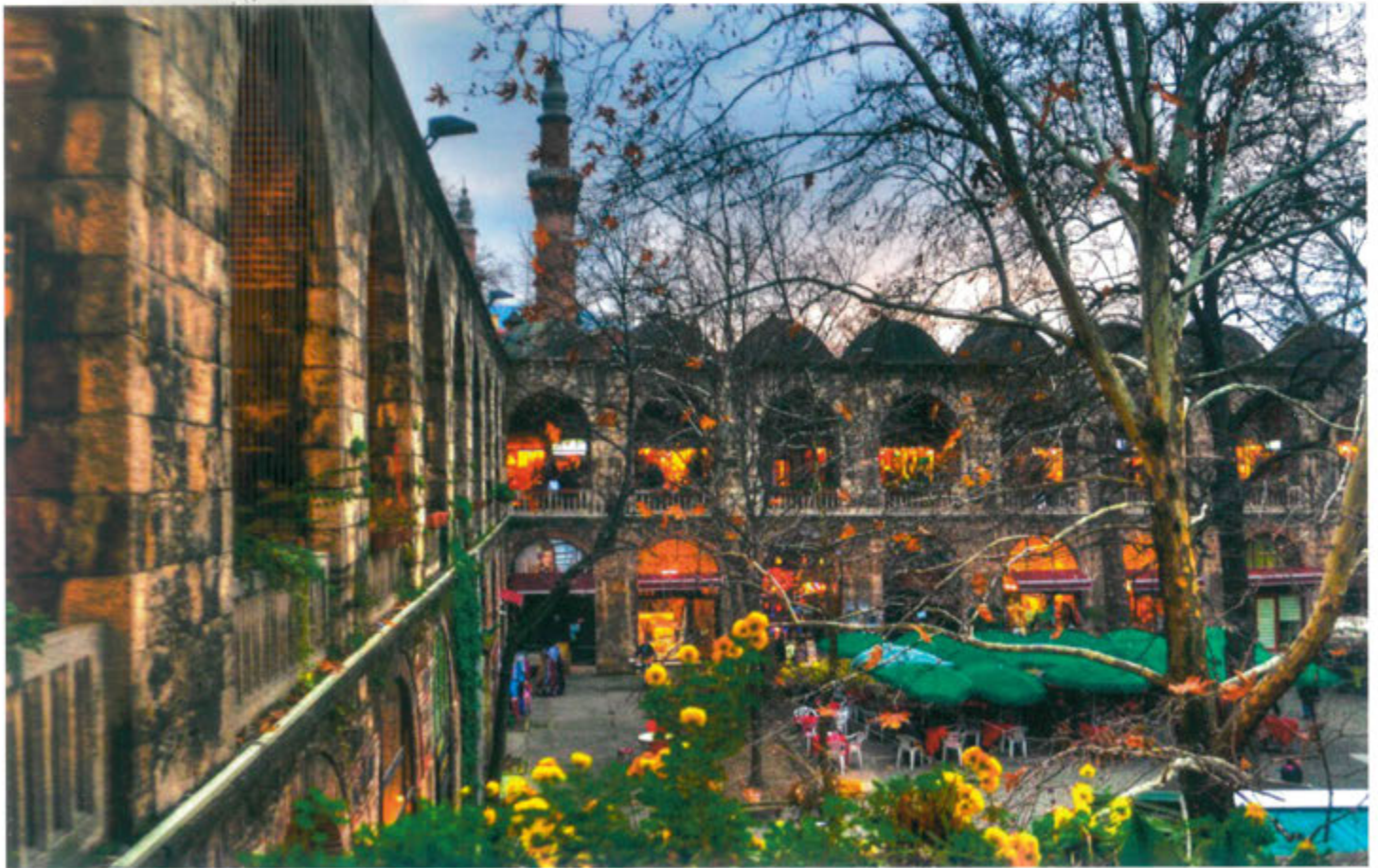
Being the 4th mostly populated city of Turkey, Bursa has a population of 2.842.547 people as of 2015. It ranks 37th in the 2016 World's Liveable Cities List. It is surrounded by Marmara Sea and Yalova to the north, Kocaeli and Sakarya to the northeast, Bilecik to the east, Kütahya to the south, Balıkesir to the west.

Being one of the most developed cities of Turkey, Bursa also has a place with its natural and cultural richness. As Bursa was the first capital of the Ottoman Empire, there are many historical artifacts left from the early era of the Ottoman Empire. Bursa has moderate climatic conditions. However, its climate may differ among regions. While the northern part has a mild and warm climate thanks to the Marmara Sea, the southern part exhibits a harsh climate because of the Mount Uludağ.

Bursa shines out in its regions because of its shopping malls, parks, museums and city center. In addition, Bursa is the second largest city of the Marmara Regions after Istanbul. Bursa is amongst the top industrial centers of Turkey. It is ranked as the second most exporting city in Turkey following Istanbul.

According to industrial statistics, Bursa is the largest industrial and automotive production centre in Turkey. Bursa is named as the "Detroit of Turkey" by CNN International. Factories of motor vehicle producers like Tofaş, Fiat, Renault, Peugeot, and Karsan, as well as the bus producers like Cobra Gülyüz are located in Bursa. Being the centre of the automotive industry in Turkey, Bursa is also home to the Bursa Automobile Museum. The textile, machinery and food industries are equally strong alongside the automotive industry. It is commonly known that the first towel production took place in Bursa.

The city has many attraction sites for visitors. The main sights include the following:





## BURSA

**Bursa Ulu Camii:** Türkiye'nin en ihtişamlı ve en önemli tarihi yapılarından biridir. Osmanlı padişahı Yıldırım Bayezid tarafından yaptırılan caminin inşasına 1396 yılında başlanmış olup yapı 1399 yılında tamamlanmıştır. Cami aynı zamanda Türk İslam tarihinin en eski camilerinden biri olarak kabul edilmektedir. Bursa Ulu Camii, kapalı namaz kılma alanı bakımından ise Türkiye'nin en büyük camisidir. Sultanahmet, Süleymaniye gibi camiler avlu alanlarıyla birlikte daha büyük olsa da namaz kılınan alan bakımından bu camilerden daha büyüktür.

**Yeşil Camii ve Külliyesi:** Bursa'nın Yeşil semtinde yer alan Yeşil Camii ve Külliyesi'nde öncelikle caminin inşası yapılmıştır. Caminin kuzey cephesinde yer alan taç kapıdaki Arapça kitabe yapılarının mimarı olarak Hacı İvaz Paşa gösterilmiş, yapım tarihi ise Aralık 1419 olarak belirtilmiştir.

**Cumalıkızık Köyü:** Osmanlı Devleti'nin Bursa'da yerleştiği ilk bölgelerden biridir. Osmanlı sivil mimarisinin en muhteşem örneklerini günümüze ulaştıran köyde, toplam 270 adet Osmanlı dönemi evi bulunmaktadır. Cumalıkızık Köyü'ndeki evler; ağaç, kerpiç ve moloz taştan yapılmıştır. Genellikle üç katlı olan bu evlerin üst katlardaki pencereleri, cumbalı veya kafeslidir. Haziran aylarında ahududu şenliği yapılan, her santiminden adeta tarih fışkıran köy; bu tarihi yapısı sebebiyle pek çok tarihi dizi ve film çekimlerine de ev sahipliği yapmıştır.

**Uludağ:** Bursa ili sınırları içinde, 2.543 m yüksekliği ile Türkiye'nin en büyük kış ve doğa sporları merkezi olan dağ. Uludağ; Marmara Bölgesinin en yüksek dağıdır. Kuzeybatı-güneydoğu doğrultusunda uzanan Uludağ'ın uzunluğu 40 km'yi bulur. Uludağ Türkiye'nin en büyük kayak merkezidir. Dağın doruk noktasından açık havada İstanbul, Marmara denizi ve civar yakın yerlerin görünmesi buraya ayrı bir özellik vermektedir.



## BURSA

**Bursa Ulu Camii:** Bursa Ulu Camii (Grand Mosque) It is one of the most magnificent and significant historical buildings in Turkey. The mosque construction began in 1396 during the rule of the Ottoman Sultan, Yıldırım Bayezid, and finished in 1399. This mosque is also regarded as one of the oldest mosques of the Turco-Islamic history. Bursa Ulu Camii (Grand Mosque) has the largest praying area among other mosques in Turkey. Even though the Blue Mosque and Süleymaniye Mosque seem to be bigger with their courtyards, Bursa Ulu Camii (Grand Mosque) is actually bigger in terms of praying area.

**Yeşil Mosque and Külliye:** The Yeşil (Green) Mosque and its Külliye (the Turkish name given for the Islamic-Ottoman social complex) is located in the Yeşil district of the Bursa province and the mosque was built first. The Arabic tablet on the crown gate located on the north part of the mosque indicates that the mosque was built on December 1419 by the architect Hacı İvaz Pasha.

**Cumalıkızık Village:** The Ottoman Empire first settled in Cumalıkızık Village in Bursa. The civilian countryside architectural structures of the early Ottoman period are still intact with 270 well-protected Ottoman era houses. The houses in the Cumalıkızık Village are made out of wood, adobe and rubble stones. Most of them are triplex houses. The windows upstairs are generally latticed and with a bay window. The village hosts the Raspberry Festival in every June. Due to the historical texture of the village, many movies and television programs with historical settings have often been recorded in Cumalıkızık Village.

**Mount Uludağ:** Uludağ is a mountain in Bursa Province, Turkey, with an elevation of 2,543 m. It is regarded as the biggest center for winter and nature sports in Turkey. Mount Uludağ is the tallest mountain in the Marmara region. Mount Uludağ has a length of almost 40 kilometers which runs from northeast to southwest direction. Uludağ is the biggest skiing center in Turkey. İstanbul, Marmara Sea and other near sites can be seen from the peak of the mountain.





## BURSA

**Osmanlı Evi Müzesi:** Bursa'nın Muradiye semtinde, 2.Murat Külliyesi'nin karşısında yer almaktadır. Osmanlı dönemine ait ahşap evin, zamanında 2.Murat'a ait bir köşk olduğu tahmin edilmektedir. İnşası ve süslemeleri açısından 17.yüzyıl dönemini yansıtmaktadır. Osmanlı Evi Müzesi; bodrum, zemin ve birinci kat olmak üzere üç kattan oluşmaktadır. Müzenin bodrum katından zemin katına, ahşap bir merdivenle çıkılıp parmaklıklı geniş bir sofanın bulunduğu alana varılır.

**Gölyazı-Ağlayan Çınar:** Bursa'nın Nilüfer İlçesine bağlı Uluabat gölü kıyısında yer alan küçük bir balıkçı köyü. Manzarası, çevre yapısı ile Türkiye'de böyle bir yer mi varmış dedirten bir güzelliği olmasına karşın pek çok kişinin buranın varlığından haberi yok. Adını gövdesinden akan suyundan alan çınarın efsanesi, eski adıyla Apolyont şimdiki adıyla Gölyazı'nda yüzyıllar önce Rumlar ve Türklerin birlikte yaşadığı yıllara dayanıyor. Yüzyıllardır kavuşamayan iki aşığın yaşını tutan ulu bir çınar, bugün hala onlar için ağlıyor. Ziyaretçilerine bu imkansız aşkın hikayesini ve ayrı dünyaların insanı iki aşığın hüzünlü hikayesini anlatıyor.

• Beril SÖZER



## BURSA

**Ottoman Houses Museum:** This museum is located in the opposite direction of the Külliye of Murad II in the Muradiye district of Bursa province. This traditional Ottoman frame house is speculated to be the mansion of Murad II. It reflect the characteristics of the 17th century with its building type and ornaments. The Ottoman House Museum is composed of three floors including the basement, ground floor and the 1st floor. There are wooden stairs from the basement to the ground floor which opens to a large hall with bars.

**Gölyazı-Ağlayan Çınar (Crying Great Plane Tree):** This is a small fishing village near the Lake Uluabat in the Nilüfer district of Bursa province. Although it has a heavenly like beauty most people do not know about this place. The water running down the plane tree seems like the tree is crying, and the legend goes back to the era when the Rums (Greek Orthodox Christians of Turkey) and Turks were living together in Gölyazı, which was used known as Apolyont. The plane tree still cries for two lovers who are kept apart for many years, according to the legend, and tells the story of this impossible love to its visitor.





OTO HAN



**Murat SÜRER**  
Bölge Sorumlusu  
Regional Sales Representative



AKALIN OTO



OTO TEZ-İŞ



AS OTO



ÖZTEKİN OTO



ÜÇ ŞAHİNLER OTOMOTİV LTD. ŞTİ.



KOÇASLAN AĞIR VASITA



AKSARAYLILAR OTO



KONYALI KARDEŞLER OTO



BMC DERSA



ŞEFAK OTOMOTİV İNŞ. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.



ŞAHİNLER OTO



YILMAZLAR TİCARET KOLLEKTİF ŞİRKETİ



DOĞPAR OTOMOTİV



ÖZTÜRK KAPORTA



DEPA OTOMOTİV



UYGAR OTOMOTİV



ÖZTÜRK OTO



OTO KAYAPALI OTOMOTİV MAMÜLLERİ SAN. TİC. LTD. ŞTİ.



BURSA FORD ÖZEL SERVİSİ

**automechanika**  
İSTANBUL



## 34 ÜLKEDEN OTOMOTİV ENDÜSTRİSİNİN LİDERLERİ AUTOMECHANIKA İSTANBUL ÇATISI ALTINDA BULUŞTU

## AUTOMOTIVE LEADERS FROM 34 COUNTRIES GATHERED AT AUTOMECHANIKA ISTANBUL

Automechanika Frankfurt ve Automechanika Shanghai'dan sonra otomotiv endüstrisinin en büyük 3. fuarı olan Automechanika İstanbul, 07- 10 Nisan 2016 tarihleri arasında İstanbul, TÜYAP Fuar Merkezi'nde düzenlendi. 4 gün boyunca, endüstrinin liderleri ortak fayda ve gelişim için aynı çatı altında bir araya geldi.

Automechanika İstanbul, ranked as the third biggest fair of the automotive industry following the Automechanika Frankfurt and Automechanika Shanghai fairs, was organized between April 7 and April 10 2016 at TÜYAP Fair Centre in İstanbul. The leaders of the automotive industry gathered under the same roof for 4 days for common interests and development.

38,173 m2 net alanda, 1,282 katılımcı, Parça & Bileşenler, Elektronik Donanım & Sistemler, Aksesuar & Tuning, Onarım & Bakım, Bilgi Teknolojileri & Yönetim, Servis İstasyonu & Oto Yıkama, Yağ, Lastik, Akü, Truck Competence ürün gruplarındaki yenilikliklerini 14 salonda sergiledi. Bu yıl fuarda Almanya, A.B.D, Çin, Hindistan, Hong Kong, İran, İspanya, İtalya, Fıas, Fransa, Güney Kore, Pakistan, Romanya, Singapur, Tayvan, Tunus ve bu yıl ilk kez Endonezya olmak üzere toplam 17 ülke pavilyonu yer aldı. Automechanika İstanbul, yeni ithalat ve ihracat fırsatları ve iş büyütme açısından önemli bir uluslararası buluşmaya hizmet etti.

1,282 exhibitors from many industries such as Parts & Components, Electronics & Systems, Accessories & Customizing, Repair & Maintenance, Management & Digital Solutions, Car Wash, Care & Reconditioning, and Truck Competence displayed their products in 14 halls. This year's fair involved 17 country pavilions including Germany, USA, China, India, Hong Kong, Iran, Spain, Italy, Morocco, France, South Korea, Pakistan, Romania, Singapore, Taiwan, Tunisia, and for the first time, Indonesia. Automechanika İstanbul served as an international meeting platform for new export and import opportunities and business enlargement.

Fuar başta Avrupa, Ortadoğu, Kuzey Afrika ve CIS ülkeleri olmak üzere birçok ülkeden 42,781 ziyaretçiyi ağırladı. Ayrıca, Ekonomi Bakanlığı ve Otomotiv ihracatçıları birliğinin desteği ile Bosna Hersek, Çek Cumhuriyeti, Moldova, Sırbistan, İspanya ve Tunus'tan satın almacılar yeni iş ilişkileri geliştirmek için Automechanika İstanbul'daydı. Bunun yanı sıra, Anadolu Programı kapsamında, ülkenin çeşitli lokasyonlarından Ticaret odalarının desteği ile 75 delegasyon fuarı ziyaret etti.

The fair welcomed 42,781 visitors from European, Middle Eastern, North African and CIS (Commonwealth of Independent States) countries. In addition, buyers from Bosnia Herzegovina, Czech Republic, Moldova, Serbia, Spain and Tunisia participated in the exhibition for creating new business opportunities with the supports of the Republic of Turkey Ministry of Economy and Automotive Exporters' Union. Furthermore, 75 delegations from various provinces visited the exhibition with the support of Chambers of Commerce within the scope of Anatolian Program.

Her yıl olduğu gibi bizler de Dönmez Debriyaj ailesi olarak, 2.Salon C385 nolu standımızda birçok müşterimize ev sahipliği yaparak başarı ile ağırladık. Türkiye'nin ve Dünyanın farklı noktalarından birçok müşterimiz standımızı ziyaret etmiştir. Bu müşterilerimiz ile bir kez daha ilişkilerimizi güçlendirmiş ve yeni ürünlerimiz hakkında bilgilendirmiş olduk.

Just like every year, we, as Dönmez Debriyaj, welcomed our customers in our stand numbered C385 in Hall 2. Many of our customers coming from Turkey and different countries of the world visited our stand during the exhibition. We had the chance to strengthen our relation with our customers and informed them about our new products thanks to Automechanika İstanbul.





**Dönmez No**

**189 019**

Scania 360 Komple  
Volan Dişlili-Okuyucusuz  
**Flywheel**

**Scania No**

1487557

1388326

1465411

**Sachs No**

3421 601 019

**Dönmez No**

**189 042**

Scania R420 Komple Volan  
Dişlili-Okuyuculu  
**Flywheel**

**Scania No**

1487558

**Sachs No**

3421 601 042

**Dönmez No**

**189 059**

Scania V8 (Euro3)  
Komple Volan  
**Flywheel**

**Scania No**

1805085

**Sachs No**

3421 601 059





YENİ VOLANLARIMIZ  
YENİ ÜRÜNLERİMİZ

OUR NEW FLYWHEELS  
OUR NEW PRODUCTS



## SENGÜL MAKİNA OTOMOTİV SANAYİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ

ISO 9001-2008 kalite belgesine sahip olan firmamız, 2010 yılının Kasım ayında, Kenan Evren Sitesi Manisa da kurulmuş olup, başta otomotiv firmaları olmak üzere birçok sektörde talaşlı imalat parçalarının işlenmesini yapmaktadır. Başta Dönmez Debriyaj Olmak Üzere, Bmc Otomotiv, Valf Sanayi, Sekma Elektronik, Tordemir Metal, Yakındoğu Otomotiv, Erdoğan Otomotiv, Genç Kalıp, Onur Asansör Öztürk Endüstriyel, Ege Fren Sanayi Polat Redüktör gibi firmalar başlıca referanslarımızdır.

### Firmamız,

Süreçler boyunca oluşan uygunsuzlukların önlenmesi ile en üst düzeyde müşteri tatmini sağlamak, Kalite, çevre, iş sağlığı ve güvenliği konularında çalışanların bilinçlendirilmesi, eğitimi ve sürekli iyileştirmeyi tüm çalışanları ile birlikte sağlamak,

Makine ve ekipmanını tam verimlilikte kullanarak başta kaynak tüketimi tasarrufu sağlamak ve müşterilerimize en düşük maliyette ürün sunmayı, tedarikçilerimizin iyileştirilmesi konusunda işbirliği gerçekleştirmeyi, Süreçler ile ilgili teknolojik gelişmeleri takip ederek, iletişim ve koordinasyonun hızlanması ve siparişlerin tam zamanında karşılanmasını sağlamak, Müşteri şikayetlerini etkili ve verimli bir şekilde ele almayı, Yönetim sistemleri gereği yürürlükte bulunan tüm kanun ve yönetmeliklere uymayı, Kalite yönetim sistemi için amaç ve hedeflerimizi gözden geçirilmesi ve çalışanlarımızı konularında sorumluluklarının bilinmesi için eğitmeyi ve bilinçlendirmeyi sağlamak, Çalışanlarımızın faaliyetleri sırasında meydana gelebilecek iş kazaların azaltılması için çaba göstererek güvenli bir çalışma ortamı sağlamak, kendine Kalite politikası olarak belirlemiştir.



## SENGÜL MACHINERY AUTOMOTIVE INDUSTRY AND TRADE LTD. CO.

Our company was established in Kenan Evren Industrial Zone in Manisa, Turkey in December 2010. Our company has ISO 9001-2008 quality certificate and functions in the machining industry serving for especially automotive industry. Our references mainly include Dönmez Debriyaj, Bmc Automotive, Valf Industry, Sekma Electronics, Tordemir Metal, Yakındoğu Automotive, Erdoğan Automotive, Genç Moulding, Onur Asansör, Elevator Systems, Öztürk Industrial, Ege Brake Systems, Polat Reducer, etc.

### Our company's quality policy includes:

Preventing inconveniences during processes and providing customer satisfaction at highest level, Raising awareness of the staff about quality, environment, occupational health and safety issues, and enabling training and continuous improvement with its employees,

Economizing resource consumption by using the machinery and equipment at full efficiency, offering our products to our customers at the lowest price possible and cooperating on improving our suppliers, Accelerating communication and coordination by following technological developments about processes and enabling timely delivery of customers' orders, Handling customers' complaints effectively and efficiently, Complying with all regulations which are in force in accordance with management systems, Examining our aims and objectives for quality management system, and training our employees in order to raise their awareness of their responsibilities, Providing a safe working environment to reduce occupational accidents.





### TEZGAH PARKURUMUZ

- 2 ADET 6 EKSENLİ (C VE Y ) ARİX MARKA CNC OTOMAT TORNAMAKİNASI ÇUBUK SÜRÜCÜLÜ (2011-2012 MODEL)
- 1 ADET 5 EKSEN TSUGAMİ MARKA 20 LİK CNC KAYAR OTOMAT MAKİNASI OTOMATİK BESLEMELİ ÇUBUK SÜRÜCÜLÜ (2012 MODEL)
- 1 ADET 8 İNÇ TAKİSAWA MARKA CNC TORNAMAKİNASI ÇUBUK SÜRÜCÜLÜ (2012 MODEL)
- 1 ADET 8 İNÇ TAKİSAWA MARKA CNC TORNAMAKİNASI (2009 MODEL)
- 1 ADET 8 İNÇ C EKSENLİ TAKİSAWA MARKA CNC TORNAMAKİNASI ( 2008 MODEL)
- 1 ADET 6 İNÇ TAKİSAWA MARKA CNC TORNAMAKİNASI ÇUBUK SÜRÜCÜLÜ (2012 MODEL)
- 1 ADET 42 LİK ROVERVEL MAKİNASI
- 1 ADET SANTÜFÜRÜJ MAKİNASI
- 1 ADET Q 4 MADİSON MAKİNASI
- 1 ADET BOY KEŞME TESTERE MAKİNASI
- 2 ADET DUVAR TİPİ TAŞI MAKİNASI
- 3 ADET MASA TİPİ MATKAP
- 2 ADET ZIMPARA TAŞ MOTORU BULUNMAKTADIR.



### OUR MACHINERY PARK

- 2 ARİX CNC PRECISION AUTHOMATIC LATHE WITH 6 AXES (C & Y) , BARLOAD ( (MODEL YEAR 2011-2012)
- 1 TSUGAMİ CNC PRECISION AUTOMATIC LATHE WITH 5 AXES AND MAX NUMBER OF 20 TOOLS (MODEL YEAR 2012)
- 1 TAKİSAWA CNC LATHE OF 8 INCHES, BARLOAD (MODEL YEAR 2012)
- 1 TAKİSAWA CNC LATHE OF 8 INCHES (MODEL YEAR 2009)
- 1 TAKİSAWA CNC LATHE OF 8 INCHES WITH C-AXIS (MODEL YEAR 2008)
- 1 TAKİSAWA CNC LATHE OF 6 INCHES WITH BARLOAD (MODEL YEAR 2012)
- 1 REVOLVER LATHE MACHINE WITH BAR DIAMETER OF 42 MM
- 1 CENTRIFUGAL MACHINE
- 1 Q 4 MADISON MACHINE
- 1 CUT-TO-LENGTH SAWING MACHINE
- 2 WALL TYPE GRINDER MACHINE
- 3 BENCH TYPE DRILL
- 2 ABRASIVE GRINDER





## İLERİ DÜZEY EXCEL EĞİTİMİ

Firmamızın farklı bölümlerinde çalışan 20 kişilik bir gruba, Şubat ayı içerisinde 21 saat süren İleri Düzey Excel Eğitimi organize edilmiştir. Eğitim, İ-Akademi firması, eğitmen Gürkan Terzi tarafından verilmiştir.

Bu eğitim ile excel daha verimli kullanılarak raporların ve yapılan işlerin gelişmesini, firma içi raporlamaların daha kısa zamanda oluşturulmasını, kullanıcı kaynaklı hataların ortadan kaldırılmasını ve raporların grafikler ile görselliğin zenginleşmesi sağlanmıştır..

## ADVANCED LEVEL EXCEL TRAINING

A 21-hour Training on Advanced Level Excel was organized in February for 20 employees working in different departments of our company. The training was led by trainer, Gürkan Terzi, from İ-Akademi Training & Consultancy.

The aim of this training was to improve reporting and current works, lowering the time spent for preparing in-house reporting, preventing user related errors and enriching reports with graphics through using Excel more efficiently.

## İSG VE ÇEVRE BİLİNÇLENDİRME EĞİTİMİ

Firmamızın İSG ve Çevre Uzmanı Jülide Kahraman tarafından İSG ve Çevre Bilinçlendirme Eğitimi, Nisan ayı boyunca tüm üretim çalışanlarına verilmiştir. Bu eğitim ile üretim aşamalarında önceliğimiz olan İş Sağlığı ve Güvenliği' ni tekrar hatırlatılması ve bu kapsamda personelimizi, üretimimizi ve çalışma ortamlarımızı kontrol ederek olası istenmeyen olayların önüne geçerek daha kaliteli ve güvenli üretim için gerekli olan güvenli iş ortamını nasıl oluşturmamız gerektiği, çevrenin önemi, çevre kirliliğinin sonuçları ve atık çeşitleri ve mevzuat gereği sorumlulukları vurgulayarak bu konularda bilincin oluşturularak kalıcı davranışların yerleşmesi amaçlanmıştır. İş kazası oranlarında, çevreye zararlı atıkların miktarlarında ve doğal kaynakların gereksiz kullanımında her dönem azalan bir ivme ile Çevre ve İSG bilincimizin ne denli etkili olduğunu görmekte ve ölçmekteyiz.

## HSE and ENVIRONMENTAL AWARENESS TRAINING

Training on Occupational Health & Safety and Environmental Consciousness was provided all through April for all production workers by our Occupational Health & Safety and Environment Specialist, Jülide KAHRAMAN. The aim of this training was to remind our personnel of the Occupational Health and Safety which is a priority for us in all our production processes; learn the ways to create a safe working environment which is required for preventing inconveniences by controlling our personnel, production and working environment; and create permanent awareness about these issues by highlighting the importance of environment, the results of environmental pollution, types of wastes and liabilities resulting from regulations. It can be seen that the Occupational Health & Safety and Environmental Consciousness is of vital importance for reducing occupational accidents, the amount of environmentally hazardous substances and abuse of natural resources.

• Gizem YELEK ATMACAOĞLU





Sanayinin önde gelen firmalarının katılımı ile 29 Mart 2016 tarihinde, Ford-Otosan & TAYSAD ARGE Konferans Salonu'nda gerçekleştirilen etkinliğinde Genel Müdürümüz Ahmet Coşkun, Ar-Ge Merkezimiz ve Ar-Ge faaliyetlerimiz hakkında bilgi verdi.

Our General Manager Ahmet COSKUN gave information about our R&D Center and R&D Activities at the event that is arranged Ford&Otosan&TAYSAD ARGE Conference Hall, with the participants of industrial companies in 29th March 2016

• Jülide KAYMAK KAHRAMAN

## MEKANİK TİTREŞİMLER

Mekanik titreşimler tekrarlı yüklemeler ile ortaya çıkan kimi zaman faydalı kimi zaman da hayati önem arz eden zararlı bir olgudur. Tanım olarak titreşim, cisimlerin sabit bir referans eksene veya nominal bir pozisyona (denge konumuna) göre tekrarlanan hareketi olarak ifade edilir. Titreşimler sistemi kritik kuvvet sınırlarında çalışmasa bile bozabilecek, hasar verecek bir etki oluşturabileceği için çok önemli bir tasarım kriteridir. Tasarımı sadece kuvvetlere karşı dayanımını inceleyerek yapmak oldukça risklidir.

Faydalı titreşimlere dökümhanelerde kullanılan kum temizleyici elekler, canlı kulaklarında işitmeyi sağlayan Çekiç-Örs-Üzengi kemikleri, ses oluşumunu sağlayan ses telleri, inşaatlarda sıvı betonun zemine tam yayılması için verilen titreşimler örnek verilebilir.

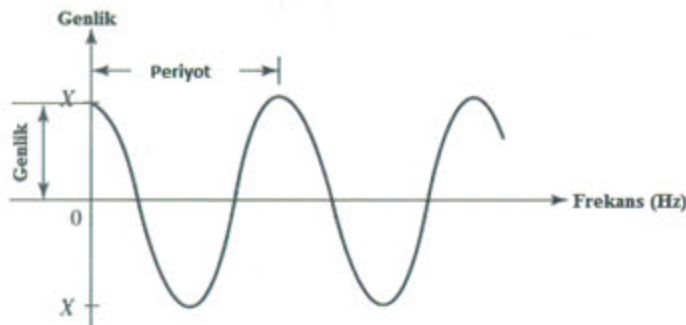
Zararlı titreşimlere aracı ilk çalıştırma anında ve yüksek devirlerde kullanırken ortaya çıkan titreşimler, çamaşır makinelerinde çalışma esnasında ortaya çıkan titreşimler, Avrasya maratonu etkinlikleri sırasında koşucuların adımları ile etkilenip sallanan İstanbul-Boğaz köprüleri ve 1940 tarihinde hiçbir araç geçmemesine rağmen, sadece esen rüzgarın frekansı ile yıkılan A.B.D.'deki Tacoma Köprüsü örnek verilebilir (Resim-1).

*Peki Boğaz Köprüsü tonlarca ağırlıkta araç geçerken sallanmıyorken, Avrasya Maratonu sırasında neden sallanıyor? Ya da Tacoma Köprüsü hiç araç/yaya geçmemesine rağmen neden yıkıldı?*

**Frekans:** birim zamandaki titreşim sayısı, titreşim sıklığı. (bkz. Resim-2)

**Periyot:** en yüksek iki genlik değeri arasında geçen toplam süre. (Resim-2)

**Genlik:** Periyodik titreşimde en yüksek iki değer arası genişliğin yarısı. (bkz. Resim-2)

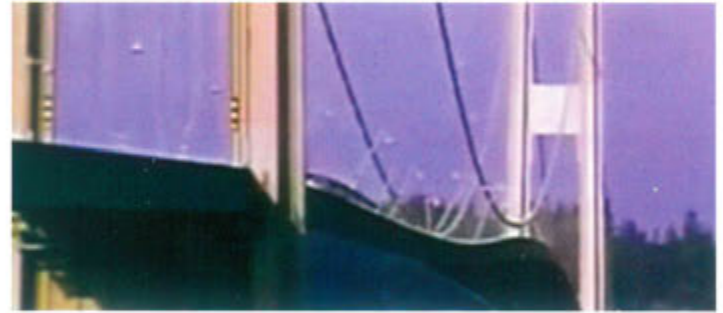


Resim 2 - (Image-2)

## MECHANICAL VIBRATIONS

Mechanical vibrations are sometimes beneficent and sometimes harmful vital phenomenon that occur with repeated installations. As a define, the vibration is expressed as fixed reference axis or nominal position (according to the initial position) to the objects, a repeated movement. The vibrations are important desining criterias that can harm the system even it does not work under the critical force limit. It is very risky to design it to examine the only strength of force.

Sand screen cleaner vibrations, malleus- anvil – stapes bones in ears that can hear, vocal courds that produce sounds, and in the constructions to spread the concrete on the ground well vibrations can be given as useful vibrations. As harmful vibrations, it can be given as example that cars vibrations in the first use and in high revs, washing machine vibrations, swinging Istanbul-Bosphorus bridges that is effected by the steps of Avrasya Marathone runners and in 1940, even there was no car passing, just collapsed by the wind, Tocama Bridge in the USA



Resim 1 - (Image 1)

*Well why does not the Bosphorus Bridge shake when many vehicles that have tons of weight pass, but it shakes during the Eurasia Marathon? Or why did the Tacoma Bridge collapse, although any passenger/vehicles passed through it?*

**Frequency:** the number of vibrations in unit time, the frequency of vibration. (Image 2)

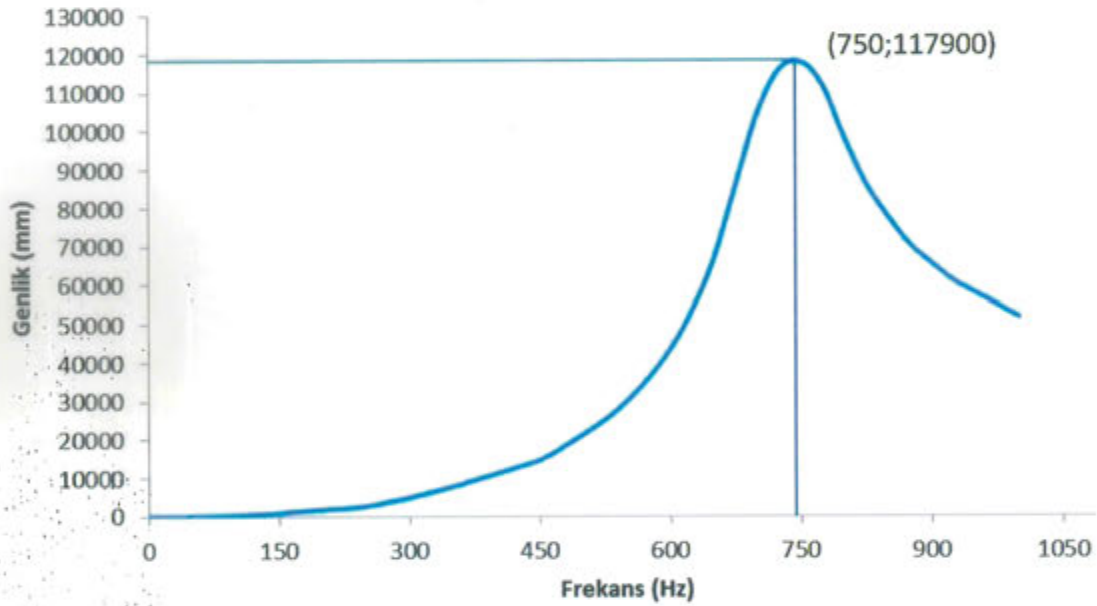
**Period:** the total time between the highest two elapses amplitude value. (Image 2)

**Amplitude:** the half of the width between the two highest values in periodic vibration. (see Image 2)

Her sistemin bir doğal titreşim frekansı vardır. Doğal titreşim frekansı bir sistemin sadece esneklik ve kütlesine bağlı olarak ortaya çıkan bir değer olup, bu değerle titreşim verilirse kuvvetler yüksek olmasa bile sistem sürekli olarak titreşecek ve hasara sebep olacaktır. Bu duruma rezonans denir. Örneğin Resim-3'te 750 hertz frekanslı bir titreşim verildiğinde, genliği en yüksek değere ulaşan bir sistem görülebilir. Bu sisteme kuvvet değeri çok küçük bile olsa 750 hertz frekanslı periyodik bir kuvvet verilirse sistemi rezonans titreşimine getirerek hasar verebilir. Burada önemli olan frekans değerinin ne kadar büyük olduğu değil, sistemin özelliklerine göre elde edilen kritik frekanstır. Motorlu taşıtlarda da 1000-1500 devir aralığına göre 700 devirlerde aracın daha çok titreşmesi buna örnek verilebilir.

• Serdar AKBULUT

Every system has a natural vibration frequency. The natural vibration frequency is a value that depends on the system's flexibility and mass, and if the vibration is given at the same value, even if the forces do not high, the system will move continuously and cause to the damage. It is called resonance. For example, when a vibration of a frequency of 750 Hz is given in image 3, the amplitude reaches the maximum value a system that can be seen. The value of this system even though the force is very small 750 Hz frequency of a periodic force is given by the resonant vibration of the system can cause damage. The value of the frequency that matters here is not how high it is, the critical frequency is obtained according to the characteristics of the system. For motor vehicles according to the vehicle 700 more revs 1000-1500 rpm range can be given an example of that vibration.



Resim 3 - (Image-3)



# 4.5G

Dünya çapında 4G olarak anılsa da, ülkemizde dördüncü nesil mobil iletişim teknolojilerinden 4.5G olarak bahsedeceğiz.

Şimdiye kadar bu teknoloji hakkında hiçbir bilgi sahibi olmayanlar veya bilgileri kısıtlı olanlar için ihtiyaç duyabilecekleri, 4.5G hakkında temel bilgi seviyesine erişmelerine olanak sağlayacak bir dosya hazırladık. Eğer 4.5G teknolojisini ve neler sunacaklarını merak ediyorsanız, bu dosya yazısını okumanızda fayda var.

## 4.5G nedir ?

4G, mobil operatörler tarafından kurulan dördüncü nesil kablosuz veri iletişim ağları için verilen bütün protokol ve teknolojilerin genel adı. Ancak ülkemizde 4G'nin daha gelişmiş teknolojilerinin kullanımına, eskimiş bir teknolojinin değil, 5G'ye hazırlık aşamasında olan bir teknolojinin kullanıldığını belirtmek amacıyla 4G yerine 4.5G kavramı kullanılıyor. İhale şartnamesi de buna göre düzenlendi.

Mobil cihazların internet erişimi için daha büyük bant genişlikleri ve yüksek hızlar sunan 4.5G ile birlikte mesajlaşma, görüntülü görüşme, mobil TV gibi hizmetler daha hızlı ve yüksek performansla gerçekleştirilecek.

Türkiye 2009 yılında 3G teknolojisine geçiş yaparak mobil internet bağlantı hızlarında önemli bir sıçrama gerçekleştirmişti. 4.5G ile birlikte daha yüksek hız ve kararlılık elde edilmiş olacak.

2G ve 3G teknolojilerini takip eden 4G ile birlikte günümüzün son model akıllı telefonlarının sahip oldukları 4G seviyelerinde yüksek hızlı mobil internet bağlantısı imkanlarından da yararlanmaya başlayacağız. Hareket halindeyken gezindiğiniz web sayfaları çok hızlı açılacak, internette izlediğiniz videolar daha hızlı yüklenecek, kaliteleri artacak. Bir filmi veya uygulama güncellemesini 4.5G şebekeleri üzerinde daha önce olduğundan çok daha kısa sürede indirebileceksiniz.

We will talk about 4th generation mobile communication technology as known 4.5G in our country, despite it is known as 4G technology in the world.

We have prepared a file about the 4.5G in the basic level for the people who do not know anything about it and for whom have a little information about it. If you wonder about 4.5G technology, it is good for you to read this article.

## What is 4.5G?

4G is a common name of all protocols and technologies for 4th generation wireless data communication networks. But in our country, the notion of 4.5G is used for preparing the 5G technology and we use more innovative technologies than 4G. The tender specifications edited according to this.

With the mobile devices that offers larger bandwidths and higher speeds for internet communication with 4.5G, the services like messaging, video calling and mobile tv, will be used in higher performance.

Turkiye switched to 3G technology in 2009 and it had a significant boost in mobile internet connections. And it will gain speed and stability with 4.5G technology.

Following the 2G and 3G technologies, the 4G provides us high speed mobil internet connection opportunities with latest smart phones. When we are moving, the web sites will be opened faster, the videos that we watch on the net will load faster and their qualities will increase. And you can download an application update or a movie faster with 4.5G technology.

## 4.5G ile hızlar ne seviyede olacak?

Henüz 4.5G servisleri başlamadığı için her bir mobil operatörün sunacağı hızlar hakkında kesin bir bilgi vermek zor. Ancak mobil operatörlerin testlerini dünya çapında 1-2 yıl önce yeni yeni çıkan ve şimdi en popüler versiyonu hâline dönüşen, LTE Advanced üzerinde yoğunlaştırdığını belirtmek gerekiyor. Bu da teoride 300 Mbps'ye varan indirme hızlarına erişilebileceği anlamına geliyor. Şu anda 3G şebekeleri üzerinden, fazla yoğunluk yoksa, telefon ve şebeke destekliyse 20-25 Mbps'lik veri indirme hızları elde etmek mümkün oluyor. Yeni mobil bağlantı nesli ile birlikte bu seviyenin üstüne kolaylıkla çıkılabilecek, pratikte 3G bağlantılarıyla erişilenin 10 katı kadar yükseğine çıkmak mümkün olacak. Bu da bir kullanıcının 250 Mbps seviyesinde indirme hızlarına çıkabileceği anlamına geliyor.

## 4.5G'ye neden ihtiyaç duyacaksınız?

4.5G'nin 3G'ye göre çeşitli avantajları bulunuyor. 3G bağlantınızla web sitelerini gezerken bir sorun yaşamıyor olabilirsiniz, web sayfaları yeteri kadar hızlı şekilde açılıyor olabilir. Ancak 4G ile birlikte bunun daha da hızlanacağını, bir nefes alış-veriş süresinde sayfaların açılacağını bilmek 4.5G'yi istemekte biraz daha etkili olurdu.

Çok daha hızlı mobil internet bağlantısı üzerinden video görüşmeleri daha iyi bir kalitede gerçekleştirilecek. Eğer şu anda Skype veya FaceTime gibi servislerle 3G bağlantısı üzerinden görüşme yapıyorsanız, görüntünün ara sıra kötüleştiğini, pikselleşmelerin arttığını görebilirsiniz. Artan hız sayesinde videolar daha keskin olacak, böylelikle görüntülü görüşmelerin kalitesi artacak.

Bu arada VoLTE gibi LTE tabanlı teknolojiler sayesinde sesli görüşmelerin kalitesi de artacak. İki kişi arasındaki çağrılar daha kısa sürede gerçekleştirilecek, öyle ki sadece 1 saniyede karşı tarafla bağlantı kurmanız bile mümkün olabilecek.

Kullanıcılar internette radyo veya müzik dinleyenler de kesintisiz hizmet alacak, yüksek kalitede müzik dinleme imkanı elde edecekler. İnternette satın alınan şarkılar sadece birkaç saniye içinde indirilecek ve dinlemeye hazır hâle gelecek. Bu arada mobil uygulamalar da daha kısa sürede yüklenecek ve saniyeler içinde istediğiniz uygulamayı kullanmaya başlayabileceksiniz.

## What will be the speed level of 4.5G?

Since, the services of 4.5G has not started, and it is hard to give information about the mobile operators' speeds. But it must be told that 1-2 years ago mobile operators worldwide tests had done and now they turned to be the most popular version, it has focused on LTE Advanced. It means that in theory, it can access the speeds of 300Mbps rates in downloading. Currently over 3G networks; when network traffic is suitable it is possible to achieve data download speeds of 20-25 Mbps, if it is supported by the phone and operator network. New generation mobiles, along with with ease that can reach to the top of this level, in practice, accessed with 3G connection, you will be able to reach as much as 10 times higher. This also means that a user could appear in the level of rates 250 Mbps download.

## Why will you need 4.5G?

4.5 g has several advantages compared to 3G. You may not have a problem with your 3G connection while you are visiting web sites, they may be opened the way fast enough. But with 4G, it will accelerate even more, a breath in time to the pages that you want to know how to open shopping in 4.5 g would have been a little more effective.

It will be performed at a better quality in video calls over a mobile, internet connection will be much faster. If you are using the services such as Skype or FaceTime calls over a 3G connection, the image deteriorated as well as the increase of rasterise. Thanks to the increased speed, the videos will be twenty-twenty, so that the quality of video calls will increase.

By the way, such as VoLTE and LTE based technologies will increase the quality of voice calls. Calls between two people could be performed in a shorter time even in just 1 second that you will be able to communicate with the other side.

Users will receive uninterrupted service while they will listen to internet radio or music, they will have the opportunity to listen to high quality music. Purchased songs can be downloaded in only a few seconds through the internet and will be ready to listen. Meanwhile, Mobile Apps will be installed in less time and within seconds you will be able to start using the application.

4.5G'nin mobil operatörlerin kapasite planlamasını da rahatlatması bekleniyor. Şu anda yoğun yerlerde 3G bağlantısında bağlantı sorunları yaşanabiliyor. Siz mobil cihazınızda 3G sinyal seviyesinin tam olduğunu görürseniz de, bağlantı hızınız düşük kalabiliyor. Artacak bant genişliği ve sunulacak daha fazla frekans kapasitesi sayesinde bu gibi sorunların da azalması bekleniyor.

Bu arada yüksek hız daha fazla veri indirme ve kotayı daha hızlı şekilde aşma anlamına geliyor. Mobil operatörlerin 4G servislerini sunmaya başladıklarında kota sınırlamaları bakımından şimdiye göre daha cömert davranmalarını bekliyoruz. Şu anda 3G bağlantı paketlerine baktığımızda 1 GB, 2 GB, 4 GB, 8 GB, 10 GB gibi kotaların olduğunu görüyoruz.

4.5G ile birlikte daha yüksek kotalı paketler de görmeye başlıyoruz. Örneğin Turkcell, abonelerine aylık 50 GB veri indirme limiti olan paketler sunuyor. Ayrıca Turkcell, Türk Telekom ve Vodafone'un abonelerine 4.5G'yi denemeleri için sunduğu çeşitli fırsatlar da bulunuyor.

### 4.5G ile internette sörf hızlanacak

4.5G bağlantısıyla web'de gezinmek 3G bağlantısındakine göre en az dört kat daha hızlı olacak. Böylelikle aklınıza takılan bir şeyi Google'dan hızlı şekilde öğrenebileceksiniz veya ödemeyi unuttuğunuz bir faturayı hızlı şekilde ödeyebileceksiniz. Bu gibi işlerde 4.5G hayatınızı kolaylaştıracak. Ayrıca Shazam gibi uygulamalar da daha hızlı işleyecek, etrafta duyduğunuz bir şarkının kime ait olduğunu hemen öğrenebileceksiniz. Facebook, Twitter gibi servisler üzerinde durum güncelleme yapmak, tweet atmak, fotoğraf veya video yüklemek çok daha kısa sürede gerçekleştirilecek. Çektiğiniz fotoğrafı veya videoyu saniyeler içinde sosyal ağlarda paylaşabileceksiniz. Ayrıca daha hızlı internet bağlantısı sayesinde harita uygulamalarını kullanırken haritaları daha kısa sürede yükleyebilecek, gideceğiniz yer için yol tarifini daha hızlı alacaksınız. Video indirme ve internette film ve TV izleme gibi işlevler de daha verimli şekilde gerçekleştirilecek. Futbol karşılaşmalarını akıllı telefon veya tabletinizden daha yüksek kaliteyle, nadiren pikselleşmeyle ya da hiç pikselleşme olmadan, kesinti endişesi olmaksızın izleyebileceksiniz. Alınan şarkılar sadece birkaç saniye içinde indirilecek ve dinlemeye hazır hâle gelecek. Bu arada mobil uygulamalar da daha kısa sürede yüklenecek ve saniyeler içinde istediğiniz uygulamayı kullanmaya başlayabileceksiniz.

### 4.5G ile internette sörf hızlanacak

4.5G'nin sunduğu hızlardan yararlanmak için en az 4G destekli bir akıllı telefon veya tablete ihtiyacınız var. Şu anda piyasaya yeni giren birçok akıllı telefon ve tablete 4GLTE desteği bulunuyor.

It is expected that 4.5 G alleviate to capacity of planning mobile operators. You can experience connection problems on a 3G connection currently in busy places. May be you have full 3G signal on your mobile device but, you see that your connection speed is low. Due to its capacity to be offered more bandwidth and frequency increase, such problems are also expected to decrease.

Meanwhile, a high speed means more data to download and suspended the quota more quickly. 4G mobile operators offer services with regard to quota limitations than they are now, when they start to be more generous than we expect. When we look at the package the 3G connection currently, we see that there are quotas such as 1 GB, 2 GB, 4 GB, 8 GB, 10 GB.

With 4.5G we will have more expensive packages. For example, with 50 GB monthly data download limits offer packages to Turkcell subscribers. Turk Telekom, Turkcell and Vodafone's subscribers with 4.5G there are many opportunities for customers.

### The internet surfing will be faster with 4.5G

Surfing with 4.5G connection according to the person at least four times will be faster through the 3G connection to browse the we,. Thus, may be you have a wonder, you can learn quickly from Google or you can pay a bill quickly, that you have forgotten. 4.5 G will make your life easier. Apps like Shazam are also faster process also will be able to find out who belongs to a song you hear around you right now. Such as Twitter, Facebook you can upload in a shorter time so that you can make a status update on services, tweeting, share your photo or video. You will be able to share photograph or video on social networks in seconds. Also thanks to a faster Internet connection, the maps will load more quickly when we are using maps, you will get your destination faster. Functions such as watching TV and download movies, video from the internet will be performed more efficiently. You will watch the football match from your smartphone or tablet with higher quality, without pixilation, you will be able to watch without worrying about downtime.

### How can I benefit from 4.5G?

To benefit from 4.5 G, at least you have to have 4G smartphone or tablet. Currently on the market that there are new many smartphones and tablets have 4G LTE supported.



iPhone 6, iPhone 6 Plus, Samsung Galaxy S6, Samsung Galaxy Note 5, HTC One M9 gibi 2015'in amiral gemisi akıllı telefonlarının yanı sıra iPad Air 2, Sony Xperia Z4 Tablet gibi tabletler de 4G desteğine sahip. Bir akıllı telefon satın almadan önce 4G desteğinin bulunup bulunmadığına bakmanız yerinde olacaktır.

Bu arada servisler sunulmaya başlandığında mobil operatörlerin 4G destekli USB aygıtları ve modemler sunduğunu da göreceğiz.

#### 4.5G Türkiye'ye ne zaman geliyor?

26 Ağustos 2015 tarihinde gerçekleştirilen; Avea, Huawei, NetGSM, Turkcell ve Vodafone'un katıldığı ihaleyle birlikte verilecek servislerde kullanılacak frekansların dağıtım yapıldı. Mobil operatörleri halen in ardından altyapı kurulum çalışmalarına başladı ve gerekli ağların kurulumunu gerçekleştirdi. Türkiye çapında 4.5G hizmetlerinin 1 Nisan 2016 tarihinde, yani bugün itibarıyla başladı. Bu arada ihaleyle dağıtılan frekansların 3G servislerinde kapasite artışı sağlaması da bekleniyor. Böylelikle 3G'nin kullanıldığı yerlerde yaşanan bağlantı problemlerine de çözüm bulunacağına inanılıyor.

#### 5G teknolojisi ne zaman gelecek?

Mayıs ayında 4G ihalesini beklerken, Cumhurbaşkanı Recep Tayyip Erdoğan'ın konuşmasıyla birlikte 5G insanların gündemine girdi. 4G'nin de üzerinde hızlara ulaşma fırsatı sağlayacak 5G teknolojisinin testlerinin 2018'de başlaması bekleniyor. Dünya çapında ticari kullanımının 2020'de başlayacağı tahmin ediliyor.

Aslında 26 Ağustos tarihinde yapılan sadece 4.5G ihalesi değil, geniş kapsamlı bir frekans tahsisi. İhale katılımcıları hem 4.5G hizmetleri için gerekli izni alacaklar, hem de 5G teknolojilerinin sunulması için de ihtiyaç duyulacak hakkı şimdiden elde edecekler. Yani gelecekte 5G servisleri kullanılmaya başlanacağı zaman bir 5G ihalesine ihtiyaç duyulmayacak.

Sonuç olarak yeni nesil mobil bağlantı teknolojisiyle birlikte akıllı telefon veya tablet kullanan bütün kullanıcılar her alanda farkı hissedecek. Telefon görüşmeleri, yazılı mesajlar, WhatsApp üzerinden gönderilen mesajlar, paylaşılan fotoğraf ve videolar bu yeni teknolojiye büyük oranda fayda görecek. 3G ile memnun olabilirsiniz, ancak yeni nesil ile birlikte çok daha yüksek hızlarda mobil internet deneyimi yaşamaya başlayacaksınız. Sadece birkaç ay daha sabredin.

• Ali BOZKURT

iPhone 6, iPhone 6 Plus, Samsung Galaxy Note 5 Samsung Galaxy S6, HTC One M9's flagship for 2015 as well as smart phones like iPad Air 2, Sony Xperia Z4 tablets also supported 4G. Before buying a smartphone you have to look at the availability of 4G support.

Meanwhile, when the mobile operators begin to offer 4G services, we will see that it is supported USB devices and modems.

#### When will 4.5G come to Türkiye?

It was performed on August 26, 2015; Avea, Huawei, NetGSM, Turkcell and Vodafone joined that frequencies will be used in the deployment of the services and they provided with the bid. The tender have been carried out then started to work on the installation of mobile operators and the necessary infrastructure, network installation. On April 1, 2016; 4.5G services started around Turkey. By the way, the distributed frequencies of 3G services is expected to provide an increase in tender capacity. Thus, connectivity problems of 3G will be erased and new solutions will be found.

#### When will 4.5G come to Türkiye?

While we are waiting for the 4G bid on May, Prime Minister Recep Tayyip Erdogan's speech about 5G, become people's agenda. 5G technology will be provided in 2018, the opportunity to reach speeds of testing is expected to begin. It is estimated that commercial use will begin in 2020.

In fact, not only in the tender held on August 26, 4.5G has wide frequency allocation. Bid participants will get the necessary permission for services 4.5G and 5G technologies will be needed to deliver that they're going to get now. So when 5G services will be used in the future, the tender will be required.

As a result, all users who use a smartphone or tablet with the new generation of mobile connection technology in each area, will feel the difference. Shared photos and videos which are sent via Phone calls, text messages, WhatsApp messages will greatly benefit from this new technology. You can be satisfied with 3G, but at much higher speeds with the new generation you will begin to experience mobile Internet Browsing Experience. Just wait a few more months.

**8 Mart**

## **Dünya Kadınlar Günü Kutlamalarımız**

Faaliyet gösterdiği alanda yaptığı örnek sosyal sorumluluk uygulamaları ile adından söz ettiren Dönmez Debriyaj 8 Mart'ta da kadın çalışanlarını unutmadı.

Kadınların toplumdaki fırsatlardan eşit şekilde yararlanmasının yolunun eğitim ve iş hayatına katılımdan geçtiğine dikkat çeken Dönmez Debriyaj, tüm bayan çalışanlarının bu özel gününü yaptığı etkinlikle kutladı. Genel Müdür Ahmet COŞKUN ve İnsan Kaynakları Müdürü Teoman ALTIN tarafından düzenlenen etkinlikte bayan çalışanların adlarına özel yaptırılan küçük hediyeler verildi. Sadece bugüne özel olmadığını sürekli hatırd tutulmaları dileğiyle tüm bayanların Dünya Kadınlar Günü'nü kutluyoruz.

• Jülide KAYMAK KAHRAMAN

**8 March**

## **International Women's Day Celebrations**

Popular with the outstanding social responsibility activities in its operating area, Dönmez Debriyaj has not forgotten its women employees on March 8.

By drawing attention to active participation of women to education and business life is necessary for equal benefiting from the opportunities in society, Dönmez Debriyaj celebrated all of its women employees women's day with a special event. Mini gifts exclusive to each employee's name are given in an event organized by General Manager Ahmet COŞKUN and Manager of Human Resources Teoman ALTIN. Keeping in mind continuously that they are not special only on this day, we celebrate all women's international women's day.



# 'Geleceğin Gözüyle' 23 Nisan Ödüllü Resim Yarışması

Firmamızda bir gelenek haline gelen Resim Yarışmasının bu sene üçüncüsü 25 Nisan 'da tüm çalışanlarımızın çocuklarının katıldığı programla kutlandı. 'Doğa Senin Ellerinde', 'Benim Bayramım' ve 'Çocuk Olmak' konularında düzenlenen yarışmada ilköğretim 1.-4. ve 5.-8. sınıflar olmak üzere 2 kategoride çocuklarımız tarafından yapılan resimler firmamız bünyesinde oluşturulan bağımsız jüri tarafından değerlendirildi. Dereceye giren çocuklarımıza kurucumuz Hasan Dönmez, Yönetim Kurulu Üyemiz Mukkades YAĞCI, Genel Müdürümüz Ahmet COŞKUN ve İnsan Kaynakları Müdürümüz Teoman ALTIN tarafından hediyeleri verildi. Ayrıca katılım gösteren diğer çocuklarımıza da küçük hediyeler dağıtıldı. Minik ressamlarımız o gün düzenlenen yemek, çizgi film gösterileri ile mutlu bir gün geçirerek evlerine uğurlandılar.

• Jülide KAYMAK KAHRAMAN



# 'Through the Eyes of Future' Prize Competition of Art for April 23

The Art Competition which has become a tradition in our Company was celebrated for the third time this year with the participation of all of our employees' children on April 25. An independent jury formed within the body of our Company evaluated the pictures made by our children in two separate categories as elementary classes of 1-4 and 5-8 under the subjects of "Nature at your Hands", "My Festival" and "To be a Child". The children ranking in the competition delivered their presents by our Company Founder Hasan DÖNMEZ, Member of Board of Management Mukkades YAĞCI, General Manager Ahmet COŞKUN and Manager of Human Resources Teoman ALTIN. Small gifts are also given to other children who participated. Our young artists had a happy day with the organization of meal and cartoons show.



## Entegre Yönetim Sistemi Belgelendirme ve Yenileme Denetimleri

2-3-4 Mart tarihlerinde United Registrar Of Systems (URS) Belgelendirme denetçileri; Sn. İrfan ŞATIR ve Sn. Emre ÖZAY dan oluşan denetim ekibine firmamızdan Sn. Abdullah ESMEROĞLU, Sn. JulideKAHRAMAN, Sn. Ahmet HIZLIOK ve Sn. Emrah EKİNCİ eşlik etmiştir. Açılış toplantısı ile başlayan denetim, ilgili süreç ve sahaların denetlenmesi ile devam etmiş, üçüncü günün sonunda, sonuçların ve bulguların paylaşıldığı kapanış toplantısı ile sonlanmıştır.

ISO/TS 16949: Kalite Yönetim Sistemi (Otomotiv sektörü) ve ISO 9001: Kalite Yönetim Sistemi (Tüm sektörler) belgeleri için, 2. gözden geçirme denetimi, ISO 14001: Çevre Yönetim Sistemi ve TS 18001: İş Sağlığı ve Güvenliği Yönetim Sistemi, belgeleri için, belgelendirme denetimi gerçekleştirilmiştir.

Mevcut Kalite Yönetim Sistemi belgelerinin devamlılığı için ve Çevre ve İSG Yönetim Sistemi belgelerine sahip olmaya hak kazanmış olduğumuz denetimlerde emeği geçen tüm çalışanlarımıza ve denetim ekibine teşekkür ederiz...

- Emrah EKİNCİ

## Integrated management system, certification and renewal controls

Mr. Abdullah ESMEROĞLU, Mrs. Julide KAHRAMAN, Mr. Ahmet HIZLIOK and Mr. Emrah EKİNCİ accompanied to the auditors of United Registrar Systems (URS), Mr. İrfan ŞATIROĞLU and Mr. Emre ÖZAY on 2-3-4th of March.

The audit which started with a welcome meeting, continued with auditing related processes and fields, and was finalized with sharing findings and results at the end of the third day. 2nd surveillance audit for ISO/TS 16949 Quality Management System (automotive sector) and ISO 9001 Quality Management System (all sectors), also certification audit for ISO 14001 and TS 18001 were performed.

We would like to thank all employees who contributed to the audit for the continuity of existing Quality Management System certificates and having Environment and H&S Management System certificates.



## DÖNMEZ WIN EUROSIA FUARINDA

WIN EURASIA Metalworking Fuarı 12-15 Şubat 2015 tarihleri arasında Metal Working (Metal İşleme), Surface Treatment (Yüzey İşleme) ve Welding (Kaynak) olmak üzere 3 ticari fuarı aynı çatı altında bir araya getirdi. Fuar, 16.953 metrekare net alanda gerçekleşti. Dönmez debriyaj olarak metal sektörünün yüksek iş sağlığı ve iş güvenliği riskleri barındırması nedeniyle söz konusu fuarda bu sektöre özel oluşturulan safe@work bölümü ziyaret edildi. Bu konuda geliştirilen yeni teknolojiler ve inovasyon çalışmaları yerinde incelendi.

• Jülide KAYMAK KAHRAMAN



## DONMEZ IS AT WIN EUROSIA FAIR

The Metalworking fair of WIN EURASIA brought together three commercial fairs as Metal Working, Surface Treatment and Welding Fair on February 12,15, 2015. The Fair took place on an area of net 16.953 square meter. We, Dönmez Debriyaj, visited the safe@work department specially established for this fair as the metal industry possesses high occupational health and safety risks. The new technologies developed and the innovation works in this field were examined on site.



## 28 NİSAN DÜNYA İŞ SAĞLIĞI ve GÜVENLİĞİ GÜNÜ

Uluslararası Çalışma Örgütü İLO tarafından 28 Nisan "Dünya İş Sağlığı ve Güvenliği Günü" olarak belirlenmiştir. Dünya İş Sağlığı ve Güvenliği Günü, sağlıklı, güvenli ve insana yararlı iş için uluslar arası düzeyde İLO'nun öncülüğünde gerçekleştirilen bir kampanyadır. Dünya İş Sağlığı ve Güvenliği Günü kampanyasının temel amacı iş sağlığı ve güvenliği kültürünü geliştirmek, sağlıklı ve güvenli işyerleri oluşturma konusunda bilinç arttırmak ve yıl boyunca bu amaca yönelik birtakım faaliyetler yürütülmesini teşvik etmektir.

Dönmez Debriyaj olarak, tüm çalışanlarımızın her gün evlerine sağlıklı ve mutlu bir şekilde ulaşmalarını sağlamayı birinci önceliğimiz kabul ederek her geçen gün onlar için daha güvenli daha ergonomik bir çalışma ortamı oluşturmak için çaba göstermekteyiz.

Ulusal sorumluluğun paylaşılmasıyla "Sağlıklı ve Güvenli İşyerleri"nin oluşturulması anlayışının benimsenmesi ve yaygınlaştırılması dileğiyle 28 Nisan Dünya İş Sağlığı ve Güvenliği Günü'nü kutlar, sağlıklı ve güvenli günler dileriz.

• Jülide KAYMAK KAHRAMAN

## APRIL 28, THE WORLD DAY FOR SAFETY and HEALTH AT WORK

April 28 has been designated as "The World Day for Safety and Health at Work" by ILO. The World Day for Safety and Health at Work is an international campaign for healthy, safe and humanitarian work led by ILO. The main aim of The World Day for Safety and Health at Work is to improve occupational health and safety, to raise awareness for healthy and safe workplaces, and to promote various activities all the year around in line with this aim.

We, Dönmez Debriyaj, give priority to make our employees return their home healthy and happy every day, and endeavor to create a safer and more ergonomic workplace for them.

Hoping the adoption and conventionalisation of the consciousness of "Healthy and Safe Workplaces" by sharing the national responsibility, we wish healthy and safe days, and celebrate the world day for safety and health at work.

## ENDÜSTRİ MÜHENDİSLİĞİ TOPLULUĞU 'OTOMOTİV ZİRVESİ' SÖYLEŞİSİ GERÇEKLEŞTİRİLDİ (9 Mart 2016)

## THE INDUSTRIAL ENGINEERING COMMUNITY "AUTOMOTIVE SUMMIT" WAS CARRIED OUT (March 9, 2016)



*Edüstri Mühendisliği Topluluğu tarafından düzenlenen 'Otomotiv Zirvesi' söyleşisi Dönmez Debriyaj Üretim Müdürü Cumali ERTAŞ'ın katılımıyla gerçekleştirildi.*

*The "Automotive Summit" organized by İzmir University Industrial Engineering Community was held by the participation of Production Manager of Dönmez Debriyaj Cumali ERTAŞ.*

Söyleşi de, kariyer planlama ve iş hayatı öncesi yapılması gerekenler, Türkiye'de otomotiv sektörünün payı ve önümüzdeki 10 yıllık dönemde sektörün nerelere geleceği konusu üzerinde duruldu. Ayrıca sektörde çalışmayı düşünen öğrencilerin de aktif katılımlarıyla otomotiv sektörü hakkındaki sorular cevap buldu.

In the interview, it was discoursed about career planning and the needs to be done before business life, automotive sector's part in Turkey and the sector's position in ten years. Besides, the students who think to work in this sector participated actively and their questions about the automotive sector were answered.

Proses ve metot mühendisi Yağmur BULUT, Dönmez Debriyaj firma tanıtımı, Üretime bağlı Metot biriminde uygulanan Endüstri mühendisliği faaliyetleriyle ilgili bilgi verirken, Üretim Müdürü Cumali ERTAŞ, Türkiye'de ve Dünya'da otomotiv sektörünün payı ve gelecekteki konumu hakkında bilgi ve deneyimlerini öğrencilerle paylaştı. Ayrıca kariyer planlama ve iş hayatı öncesi yapılması gerekenler konuşuldu, otomotiv sektörü hakkında merak edilen sorular yanıtlandı.

The Process and Method Engineer Yağmur Bulut gave a company demonstration of Dönmez Debriyaj and informed on the activities related to industrial engineering applied in Method Unit under the Production Department. The Production Manager Cumali ERTAŞ shared his knowledge and experience on the share and future status of the automotive industry in Turkey and in the world. Also, career planning and things-to-do before business life were discussed and questions related to the automotive industry were answered.

• Yağmur BULUT



2016 yılının ilk yarısında yatırımlarına devam eden Dönmez Debriyaj' da; bir adet otomatik balans tezgahı, Talaşlı İmalat bölümüne dahil edilerek, üretim kalitemizi arttırma çalışmalarında bir adım daha atılmıştır.

Continuing its investments at the first half of 2016, Dönmez Debriyaj took a new step in order to increase production quality by including an automatic balancing machine to the machining unit.

Özellikle 2015 yılının ikinci yarısında gerçekleştirilmiş yatırımlarımızı desteklemek amacı ile yapılmış olan bu yeni balans makinesi yatırımımız, volan ve çift kütleli volan imalatında kullanmak üzere üretimimize dahil edilmiştir.

This new investment of balancing machine in order to support our investments at the second half of 2015 included in our production unit to be used in flywheel and dual mass flywheel production.

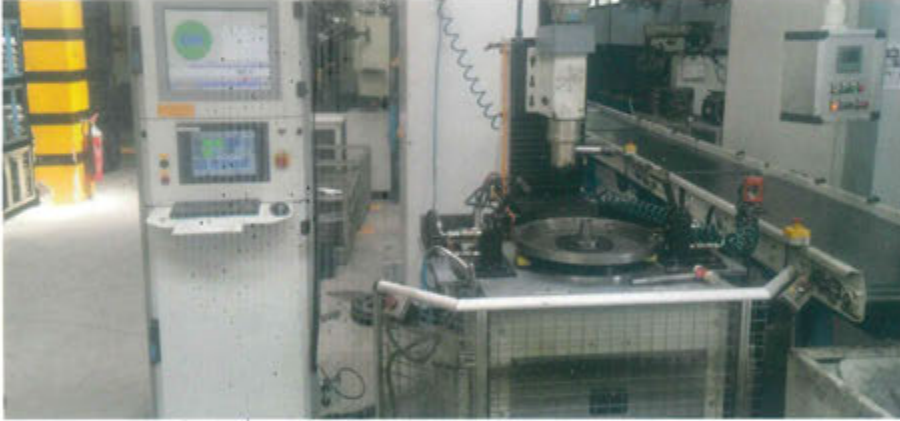
Delik delerek kütle eksiltme yöntemi ile balans alan Otomatik balans tezgahımız, balans alma işlemi otomatik olarak kendisi yapmaktadır. Tezgah dışarıdan müdahaleye gerek duymaksızın, bağlanan parçanın balanssızlığını sağlayıncaya kadar işlemi tekrar etmekte ve tüm bu ölçümleri kendi hafızasında kayıt altına alabilmektedir. Yeni tasarımı ve üzerindeki donanımı sayesinde kalite, kapasite ve verimlilikte sağladığı artışın yanı sıra iş güvenliği ve çevre konusunda da ciddi iyileşmeler söz konusudur.

Balancing by perforation with the mass reduction method, the automatic balancing machine conducts the balancing process automatically. The machine repeats the process until the balancing operation of the part bonded is assured without any external interference, and records all these measurements in its memory. Besides the increase in quality, capacity and efficiency due to its new design and equipment, it ensures significant improvements on occupational safety and environment.

Metaş Balans firmasından temin edilen balans makinesi ile firmamız ağırlığı 200 kg'a kadar olan ürünlerin balansını alabilme kabiliyetine kavuşmuştur.

Our company is now able to balance the products up to 200 kg with this new balancing machine supplied from Metaş Balancing Company.

• Aydın YILDIZ



YENİ

NEW  
INVESTMENTS



## KATİP ÇELEBİ ÜNİVERSİTESİ MALZEME BİLİMİ VE MÜHENDİSLİĞİ TARAFINDAN FİRMAMIZA TEKNİK GEZİ DÜZENLENDİ



Dörmez Debriyaj ailesi olarak geleceğimizi şekillendirmede mühendislerin önemini farkındayız. Bu amaçla, üretim konusunda edindiğimiz tecrübeleri mühendis adaylarına aktardık.

• Zülal KIZILASLAN

## KATIP CELEBI UNIVERSITY, MATERIALS SCIENCE AND ENGINEERING DEPARTMENT ORGANIZED A TECHNICAL VISIT TO OUR COMPANY.



A technical visit was organized to our company by Katip Çelebi University Materials Science and Engineering. As Dörmez Debriyaj family, we are aware of the importance of engineers' capability to shape our future. For this purpose, we shared our experiences with young engineers on production.



## DÖNMEZ DEBRİYAJ - KATİP ÇELEBİ ÜNİVERSİTESİ AR- GE İŞBİRLİĞİ

Üniversite-Sanayi iş birliğini somut örnekler ile geliştirmek şirketimizin misyonu içerisinde bulunmaktadır. Bugüne kadar Teknik Müdürlük tarafından yönetilen bir çok üniversite-sanayi projesi bunun önemli kanıtıdır. Bu bağlamda, Genel Müdürümüz Ahmet COŞKUN ve İnsan Kaynakları Müdürümüz Teoman ALTIN tarafından ilimizin yeni üniversitelerinden Katip Çelebi Üniversitesine yapılan ziyaretle yeni projeler ortaya koymak adına bir adım daha atılmış oldu.

'İnnovasyon ve Ar-Ge'nin önemini bilen, kendi teknolojisini üretip satarak rekabet gücü yüksek bir firma olmayı hedefleyen firmamız San-Tez projelerle bilgi alışverişinde bulunmak için Katip Çelebi Üniversitesi Rektör yardımcısı ve Mühendislik Fakültesi dekanı Prof. Dr. İbrahim KOCABAŞ ile görüşmeler yaptı.

## DONMEZ DEBRİYAJ - KATİP CELEBİ UNIVERSITY R&D COOPERATION

Actualizing the university-industry cooperation is one of the missions of our company. That many university-industry projects carried out until today by our Technical Management is an important proof for this. In this context, the visit of our General Manager Ahmet COŞKUN and Manager of Human Resources Teoman ALTIN to one of the new universities of our city, Katip Çelebi University was a new step to put forward new projects.

As a company aware of the importance of 'Innovation and R&D' and aiming to be a competitive company by producing and selling its own technology, our Company met with Katip Çelebi University Vice Rector and the dean of Engineering Faculty Prof. Dr. İbrahim KOCABAŞ so as to exchange information on industrial theses support program.

• Julide KAYMAK KAHRAMAN



# Dönmez GÜNEY KORE'DE

Sürekli büyüme ve gelişme hedefimiz doğrultusunda yeni makine yatırımları yapmak amacıyla Kurucumuz Hasan DÖNMEZ ve Genel Müdürümüz Ahmet COŞKUN Güney Kore'de bulunan Hyundai WIA Fabrikasına teknik gezi ziyaretinde bulundular.

• Julide KAYMAK KAHRAMAN

# Donmez is in SOUTH KOREA

In parallel with our constant growth and development, Company founder Hasan DÖNMEZ and General Manager Ahmet COŞKUN paid a technical visit to Hyundai Wia Factory in South Korea in order to make new machine investments.



## GÜNEY KORE BUSAN ŞEHİTLİĞİ ZİYARETİMİZ

Kurucumuz Hasan DÖNMEZ ve Genel Müdürümüz Ahmet COŞKUN Güney Kore'ye yaptıkları bu ticari ziyarette Busan'da şehit düşen askerlerimizin bulunduğu Birleşmiş Milletler Kore Savaşı Şehitliğine de giderek burada yatan yüzlerce gencimizi yad ettiler.

Bu vesile ile bizde sizlere bu şehitliğimiz hakkında bilgi vermek istedik.



Güney Kore'nin Busan şehrindeki Birleşmiş Milletler Kore Anıtsal Mezarlığı, Kore Savaşı'nda hayatını kaybeden Birleşmiş Milletler askerleri için yaptırılmış. Mezarlık içinde Kore Savaşı'nda şehit olan 724 askerimizden 462'sinin defnedildiği 'Türk Şehitliği' bulunuyor.

1950-1953 yılları arasında süren savaşta, Kuzey ve Güney Kore güçleri karşılıklı olarak savaşmış, daha sonra Amerika, Çin ve Sovyetler'in katılımıyla savaş uluslararası hale gelmiş ve Birleşmiş Milletler çatısı altında birleşen müttefik güçlerin müdahalesiyle ateşkes ilan edilmişti. İkinci Dünya Savaşı'nda tarafsız kalan Türkiye, savaştan sonra oluşan soğuk savaş ortamında Sovyetler tehdidine karşı başını Amerika'nın çektiği batı bloğuna kaymaya başlamıştı. Bunun üzerine NATO üyeliğine başvurdu. Süreci hızlandırmak ve tarafını belli etmek için bu sırada patlak veren Kore Savaşı'na 5000'in üzerinde asker gönderdi. Özellikle Kunuri Cephesi'nde kahramanlık ve cesaretiyle büyük başarılarla imza atan Türk Ordusu savaş sonunda 724 şehit verdi.

Koreliler güzel bir web sayfası hazırlamışlar, adresi aşağıda. İstedığınız kişinin adını yazıp mezarını bulabiliyor ve hatta bağış yapabiliyorsunuz. Verdiğiniz bağışlarla anıt mezarlığın bakımı yapılmakta. İçerisinde kaç tane ve ne çeşit ağacın olduğu, kaç tane balığın, kaplumbağanın yaşadığı bile yazıyor sayfada. Bağış yapmasanız bile hiç olmazsa sanal çiçek gönderelim. Bakınca göreceksiniz diğer milletlerin askerlerinin mezarlarında bizimkilerinkinden daha çok çiçek var.

Şu linke tıklayınca: [http://www.unmck.or.kr/tur\\_memory\\_03.php](http://www.unmck.or.kr/tur_memory_03.php) gelecek sayfada Türk askerlerinin mezarlarını göreceksiniz. Herhangi birine tıklayın bir mezar seçin ve sayfanın altındaki "TO DEDICATE / ÇİÇEK GÖNDERME" butonuna basın. Her tıklama bir çiçek. Haydi hiç olmazsa bunu yapalım memleketinden binlerce kilometre uzakta vatanından ayrı yatan şehit mehmetçiklerimize...

• Julide KAYMAK KAHRAMAN

## OUR VISIT TO THE CEMETERY IN BUSAN, SOUTH KOREA

In their commercial visit to South Korea, Company founder Hasan DÖNMEZ and General Manager Ahmet COŞKUN visited Busan Martyrdom and commemorated hundreds of Turkish Youngs in United Nations Korean War Martyrdom.

On this opportunity, we would like to give you some information related to this martyrdom.



United Nations Korean Mausoleum in Busan city of South Korea had been built for the troops of United Nations that lost their life in Korean War. The "Turkish Martyrdom" where 462 troops of 724 was entombed is situated in the Mausoleum.

The North and South Korean forces had combated at the war lasting between 1950 and 1953. Following the interference of USA, China and Soviet Unions, the war had turned into an international one, and the cease fire had been declared after the intervention of alliance forces gathering under the roof of United Nations. As an impartial country during the second world war, Turkey had gotten closer to the west block led by USA against Soviet threat emerged after the WWII. Thereon, he applied for NATO membership. In order to accelerate the process and to declare its party, Turkey sent troops over 5000 to the Korean War that broke out at that time. Showing the success with their bravery and heroic deed especially at Kunuri Front, Turkish Army lost 724 troops at the end of the war.

The Koreans have made a useful website; you may find the link below. You may write anyone's name and find his tomb. You may even make donation. The donations are used for the maintenance of the mausoleum. Even the number and type of the trees, the number of fishes and turtles may also been found at the website. Even though you may not donate, you can send online virtual flower. When you check out, you will see that there are more flowers on the other nation's tomb.

When you click on this link [http://www.unmck.or.kr/tur\\_memory\\_03.php](http://www.unmck.or.kr/tur_memory_03.php) you will see the Turkish troops' tombs on the page. Click on any of it, select a tomb, and then click "TO DEDICATE" at the bottom of the page. Every click is a flower. Let's take this as responsibility to our troops lying thousands of kilometers away from their homeland...



## ACI KAYBIMIZ – NEŞE GELENLER

*Fabrikamızda 16 yıldır Satın Alma Uzmanı olarak görev yapmakta olan değerli çalışma arkadaşımız Neşe GELENLER'i yakalandığı elim hastalık nedeniyle 9 Şubat'ta kaybettik...*

*Bir süredir tedavi görmesine rağmen , hiçbir zaman yaşama sevincini kaybetmeyen, sevecen kişiliğiyle sadece kendi bölümünde değil, tüm Dönmez Debriyaj ailesinin kalbini fetheden arkadaşımız ne yazık ki hastalığıyla verdiği mücadelede yenik düştü...*

*Aktif bir çalışan, çok iyi bir anne ve eş olan arkadaşımıza Allah'tan rahmet, kederli ailesine baş sağlığı dileriz.*

• Julide KAYMAK KAHRAMAN

## OUR SAD LOSS - NEŞE GELENLER

*We lost our dear colleague, Neşe GELENLER, who had been working for 16 years as purchase specialist, due to a painful illness on February 6...*

*Although she had been undergoing treatment for a long time, she was unfortunately defeated by disease. She had never lost her joy of living. She was not only liked by her own department but also by all Dönmez Debriyaj family.*

*She was such an active employee, a good mother and a wife. May she rest in peace. We offer our condolences to her family.*

# HAMMER

Kupplungen

Κατσαβίτσες

Турбинные

Коробки

Сцепления

Сцепления

İLERLEMENİN YOLU

#### HEADQUARTERS / FACTORY

A.O.S.B. 10039 Sk. No:2 35620 Çiğli - İzmir - Turkey (Türkiye)

T: + 90 232 376 87 66 / F: +90 232 376 89 99 - +90 232 376 87 69

info@donmezdebriyaj.com.tr

#### İSTANBUL OFFICE

Dolapdere sanayi sitesi 24. Ada A Blok No:18 İkitelli

İstanbul - Turkey (Türkiye)

T: +90 212 549 91 07 / F: +90 212 671 09 27

## HAMMER

Clutch UK Ltd

Unit 19 Maple Leaf Industrial Estate

Bloxwich Lane Walsall

West Midlands WS2 8TF

Phone: 01922 720910

sales@hammerclutch.co.uk

www.hammerclutch.co.uk